

Rapport intermédiaire\_\_au 30 juin 2004  
Zwischenbericht\_\_per 30. Juni 2004



**Banque Cantonale de Fribourg**  
**Freiburger Kantonalbank**

simplement ouvert - einfach offener



## \_\_LA BANQUE CANTONALE DE FRIBOURG (BCF) CONTINUE SUR SA LANCÉE

Le premier semestre débute sous de bons auspices. Tant le bénéfice brut 50,3 millions de francs (+ 9,6 %), que le résultat intermédiaire 36,6 millions de francs (+ 15,7 %) et le bénéfice net 20,6 millions de francs (+ 10,7 %) connaissent à nouveau une croissance réjouissante.

Cette performance est la conséquence de la présence marquée de la BCF dans le canton, de conditions (taux et frais) avantageuses et d'une évolution favorable des marchés boursiers durant les premiers mois de l'année.

A l'actif, les crédits à la clientèle progressent à 7,721 milliards de francs. Cette évolution résulte notamment de l'augmentation des créances hypothécaires (+ 110,1 millions de francs ou + 1,8 %) qui atteignent 6,121 milliards de francs. Ces chiffres confirment une fois de plus le soutien décisif apporté par la BCF à l'économie du canton.

Au passif, les fonds de la clientèle, toute forme confondue, croissent de 36,1 millions de francs à 4,994 milliards de francs.

Le total des produits augmente de 3,7 % à 89,7 millions de francs. Malgré une concurrence très forte, le résultat des opérations d'intérêts est en augmentation de 1,3 millions de francs pour atteindre 69,3 millions de francs. Le résultat des opérations de commissions et des prestations de service évolue à 14,9 millions de francs (+ 16,2 %); ceci est notamment dû à la hausse des opérations de courtages.

La diminution des charges d'exploitation de 2,9 % à 39,4 millions de francs met en évidence la maîtrise des coûts. Tant les charges de personnel de 20,5 millions de francs (- 2,9 %), que les charges d'exploitation de 18,9 millions de francs (- 2,9 %), y compris les coûts informatiques, s'inscrivent à la baisse.

Le compte de résultat fait ressortir un bénéfice brut en progression de 9,6 % à 50,3 millions de francs. Après amortissement sur l'actif immobilisé de 4,5 millions de francs et comptabilisation des correctifs de valeurs, provisions et pertes de 9,1 millions de francs (- 5,9%), le résultat intermédiaire atteint 36,6 millions de francs (+ 4,9 millions de francs ou + 15,7 %).

Le bénéfice net dépasse le résultat de l'an passé de 1,9 millions de francs (+ 10,7 %) et s'élève à 20,6 millions de francs.

Ces bons résultats sont aussi le fruit d'une saine politique de taux et surtout de frais.

Sur ce dernier point, les sondages effectués par l'émission de la TSR "A bon entendeur" et par le journal "Bon à Savoir" ont démontré que la BCF est la banque la plus avantageuse en Suisse Romande pour les clients utilisant les produits "épargne salaire".

Ces résultats permettent à la BCF d'entrevoir pour 2004 une nouvelle progression.

## \_\_FREIBURGER KANTONALBANK (FKB) WEITERHIN AUF ERFOLGSKURS

Der Auftakt ins Geschäftsjahr 2004 kann als günstig bezeichnet werden. Sowohl der Bruttogewinn von 50,3 Millionen Franken (+ 9,6 %), wie auch das Zwischenergebnis von 36,6 Millionen Franken (+ 15,7 %) und der Nettogewinn von 20,6 Millionen Franken (+ 10,7 %) weisen erneut eine

erfreuliche Steigerung auf. Diese Leistung ist in der starken Marktpräsenz der FKB im Kanton Freiburg und in ihrer vorteilhaften Zins- und Spesenpolitik begründet. Die gute Börsenstimmung der ersten Monate des Jahres hat das Ergebnis ebenfalls positiv beeinflusst.

Auf der Aktivseite nehmen die Kreditausleihungen auf 7,721 Milliarden Franken zu. Eine erfreuliche Zunahme von 110,1 Millionen Franken (+ 1,8 %) verzeichnet die FKB bei den Hypothekarforderungen, die sich auf 6,121 Milliarden Franken beziffern. Diese Zahlen bestätigen einmal mehr die entschiedene Unterstützung, welche die FKB an die kantonale Wirtschaft leistet.

Auf der Passivseite erhöht sich das Total der Kundengelder um 36,1 Millionen Franken auf 4,994 Milliarden Franken.

Der Gesamtertrag weitet sich um 3,7 % auf 89,7 Millionen aus. Trotz einer sehr starken Konkurrenz kann der Erfolg aus dem Zinsengeschäft um 1,3 Millionen Franken auf 69,3 Millionen Franken erhöht werden. Der Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft verbessert sich, bedingt durch die Zunahme des Wertschriftenumsatzes, auf 14,9 Millionen Franken (+ 16,2 %).

Dank einer guten Kostendisziplin sinkt der Geschäftsaufwand um 2,9 % auf 39,4 Millionen Franken. Sowohl der Personalaufwand von 20,5 Millionen Franken (- 2,9 %), wie auch

der Sachaufwand von 18,9 Millionen Franken (- 2,9 %), der auch die Informatikkosten einschliesst, liegen unter den Vergleichszahlen des Vorjahres.

Die Erfolgsrechnung weist einen Bruttogewinn von 50,3 Millionen Franken (+ 9,6 %) aus. Nach Abschreibungen auf dem Anlagevermögen von 4,5 Millionen Franken und Verbuchung der Wertberichtigungen, Rückstellungen und Verluste von 9,1 Millionen Franken (- 5,9 %) verbleibt ein Zwischenergebnis von 36,6 Millionen Franken (+ 15,7%).

Der Nettogewinn von 20,6 Millionen Franken übersteigt das Vorjahresresultat um 1,9 Millionen Franken (+ 10,7 %).

Diese guten Resultate sind auch die Frucht einer gesunden Zins- und Spesenpolitik. Gemäss Umfragen der Konsumentensendung "A bon entendeur" und des Konsumentenmagazins "Bon à savoir" gilt die FKB im Produktsegment "Lohnsparkonto" bezüglich Spesenpolitik als die günstigste Bank der Westschweiz.

Der vorliegende Abschluss erlaubt es der FKB für das Jahr 2004 auf eine weitere Gewinnsteigerung zu zählen.

## BILAN au 30 juin 2004

## BILANZ per 30. Juni 2004

ACTIFS	30.06.2004	31.12.2003	AKTIVEN
Liquidités	83 862 000	85 097 075	Flüssige Mittel
Créances résultant de papiers monétaires	1 030 534	924 722	Forderungen aus Geldmarktpapieren
Créances sur les banques	255 163 601	281 685 470	Forderungen gegenüber Banken
Créances sur la clientèle	1 599 830 962	1 637 448 701	Forderungen gegenüber Kunden
Créances hypothécaires	6 121 387 967	6 011 223 120	Hypothekarforderungen
<i>Total des crédits</i>	<i>7 721 218 929</i>	<i>7 648 671 821</i>	<i>Total Kreditausleihungen</i>
Portefeuille de titres et de métaux précieux destinés au négoce	808 834	820 377	Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen
Immobilisations financières	267 983 447	296 922 862	Finanzanlagen
Participations	13 750 000	13 750 000	Beteiligungen
Immobilisations corporelles	94 856 601	93 065 001	Sachanlagen
Comptes de régularisation	8 934 233	8 942 510	Rechnungsabgrenzungen
Autres actifs	40 166 660	55 812 193	Sonstige Aktiven
<b>TOTAL DES ACTIFS</b>	<b>8 487 774 839</b>	<b>8 485 692 031</b>	<b>TOTAL AKTIVEN</b>
Total des créances de rang subordonné	0	0	Total nachrangige Forderungen
Total des créances sur le canton	75 000 000	75 000 000	Total Forderungen gegenüber dem Kanton

## BILAN au 30 juin 2004

## BILANZ per 30. Juni 2004

PASSIFS	30.06.2004	31.12.2003	PASSIVEN
Engagements résultant de papiers monétaires	69 574	62 371	Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren
Engagements envers les banques	914 891 432	1 007 540 308	Verpflichtungen gegenüber Banken
Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements	3 123 966 233	3 115 987 236	Verpflichtungen gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform
Autres engagements envers la clientèle	1 646 809 268	1 622 657 692	Uebrigere Verpflichtungen gegenüber Kunden
Obligations de caisse	223 457 000	219 466 000	Kassenobligationen
<i>Total des fonds de la clientèle</i>	<i>4 994 232 501</i>	<i>4 958 110 928</i>	<i>Total Kundengelder</i>
Prêts des centrales d'émission de lettres de gages et emprunts	1 509 100 000	1 484 200 000	Anleihen und Pfandbriefdarlehen
Comptes de régularisation	68 825 046	64 268 251	Rechnungsabgrenzungen
Autres passifs	109 417 692	104 566 374	Sonstige Passiven
Correctifs de valeurs et provisions	221 316 907	217 007 615	Wertberichtigungen und Rückstellungen
Réserves pour risques bancaires généraux	312 000 000	299 000 000	Reserven für allgemeine Bankrisiken
Capital de dotation	70 000 000	70 000 000	Dotationskapital
Réserve légale générale	266 500 000	236 000 000	Allgemeine gesetzliche Reserve
Bénéfice reporté	736 184	1 008 030	Gewinnvortrag
Bénéfice de l'exercice	0	43 928 154	Jahresgewinn
Bénéfice semestriel	20 685 503	0	Semestergewinn
<b>TOTAL DES PASSIFS</b>	<b>8 487 774 839</b>	<b>8 485 692 031</b>	<b>TOTAL PASSIVEN</b>
Total des engagements de rang subordonné	0	0	Total nachrangige Verpflichtungen
Total des engagements envers le canton	175 217 161	166 935 939	Total Verpflichtungen gegenüber dem Kanton
<b>OPÉRATIONS HORS BILAN</b>	<b>30.06.2004</b>	<b>31.12.2003</b>	<b>AUSSERBILANZGESCHÄFTE</b>
Engagements conditionnels	84 213 795	78 088 803	Eventualverpflichtungen
Engagements de libérer et d'effectuer des versements supplémentaires	18 083 500	18 083 500	Einzahlungs- und Nachschussverpflichtungen
Crédits par engagement	0	0	Verpflichtungskredite
Instruments financiers dérivés	608 414 166	706 518 434	Derivate Finanzinstrumente
Opérations fiduciaires	133 045 125	157 756 498	Treuhandgeschäfte

<b>COMPTE DE RÉSULTAT</b>				<b>ERFOLGSRECHNUNG</b>
<b>au 30 juin 2004</b>				<b>per 30. Juni 2004</b>
Produits et charges de l'activité bancaire ordinaire	30.06.2004	30.06.2003	Variation %	Ertrag und Aufwand aus dem ordentlichen Bankgeschäft
<b>RÉSULTAT DES OPÉRATIONS D'INTÉRÊTS</b>				<b>ERFOLG AUS DEM ZINSGESCHÄFT</b>
Produit des intérêts et des escomptes	138 352 287	147 556 322		Zins- und Diskontertrag
Produit des intérêts et des dividendes des portefeuilles destinés au négoce	0	2 954		Zins- und Dividendenertrag aus Handelsbeständen
Produit des intérêts et des dividendes des immobilisations financières	3 884 996	4 570 864		Zins- und Dividendenertrag aus Finanzanlagen
Charges d'intérêts	- 72 869 645	- 84 139 732		Zinsaufwand
<b>Sous-total résultat des opérations d'intérêts</b>	<b>69 367 638</b>	<b>67 990 408</b>	<b>2,0%</b>	<b>Subtotal Erfolg Zinsgeschäft</b>
<b>RÉSULTAT DES OPÉRATIONS DE COMMISSIONS ET DES PRESTATIONS DE SERVICE</b>				<b>ERFOLG AUS DEM KOMMISSIONS- UND DIENSTLEISTUNGSGESCHÄFT</b>
Produit des commissions sur les opérations de crédit	561 245	471 763		Kommissionsertrag Kreditgeschäft
Produit des commissions sur les opérations de négoce de titres et les placements	10 524 084	8 359 568		Kommissionsertrag Wertschriften- und Anlagegeschäft
Produit des commissions sur les autres prestations de service	5 428 334	5 573 198		Kommissionsertrag übriges Dienstleistungsgeschäft
Charges de commissions	- 1 548 681	- 1 524 866		Kommissionsaufwand
<b>Sous-total résultat des opérations de commissions et des prestations de service</b>	<b>14 964 982</b>	<b>12 879 663</b>	<b>16,2%</b>	<b>Subtotal Erfolg Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft</b>
<b>RÉSULTAT DES OPÉRATIONS DE NÉGOCE</b>	<b>2 814 205</b>	<b>2 884 205</b>	<b>-2,4%</b>	<b>ERFOLG AUS DEM HANDELSGESCHÄFT</b>
<b>AUTRES RÉSULTATS ORDINAIRES</b>	<b>2 635 384</b>	<b>2 812 272</b>	<b>-6,3%</b>	<b>UEBRIGER ORDENTLICHER ERFOLG</b>
<b>TOTAL DES PRODUITS</b>	<b>89 782 209</b>	<b>86 566 548</b>	<b>3,7%</b>	<b>TOTAL ERTRAG</b>

COMPTE DE RÉSULTAT au 30 juin 2004			ERFOLGSRECHNUNG per 30. Juni 2004	
Produits et charges de l'activité bancaire ordinaire	30.06.2004	30.06.2003	Variation %	Ertrag und Aufwand aus dem ordentlichen Bankgeschäft
<b>CHARGES D'EXPLOITATION</b>				<b>GESCHÄFTSAUFWAND</b>
Charges de personnel	- 20 508 558	- 21 123 345		Personalaufwand
Autres charges d'exploitation	- 18 935 254	- 19 506 522		Sachaufwand
<b>Sous-total charges d'exploitation</b>	<b>- 39 443 812</b>	<b>- 40 629 867</b>	<b>-2,9%</b>	<b>Subtotal Geschäftsaufwand</b>
<b>BÉNÉFICE BRUT</b>	<b>50 338 397</b>	<b>45 936 681</b>	<b>9,6%</b>	<b>BRUTTOGEWINN</b>
Amortissements sur l'actif immobilisé	- 4 500 000	- 4 500 000		Abschreibungen auf dem Anlagevermögen
Correctifs de valeurs, provisions et pertes	- 9 169 087	- 9 742 531		Wertberichtigungen, Rückstellungen und Verluste
<b>Résultat intermédiaire</b>	<b>36 669 311</b>	<b>31 694 150</b>	<b>15,7%</b>	<b>Zwischenergebnis</b>
Produits extraordinaires	17 812	0		Ausserordentlicher Ertrag
Charges extraordinaires	- 3 001 619	- 6 069		Ausserordentlicher Aufwand
Attribution à "Réserve pour risques bancaires généraux"	- 13 000 000	- 13 000 000		Zuweisung an "Reserven für allgemeine Bankrisiken"
<b>BÉNÉFICE NET</b>	<b>20 685 503</b>	<b>18 688 081</b>	<b>10,7%</b>	<b>NETTOGEWINN</b>

Un produit choc  
à des **conditions phare**

Top-Produkt  
zu **Top-Konditionen**

Le compte  
**épargne salaire**

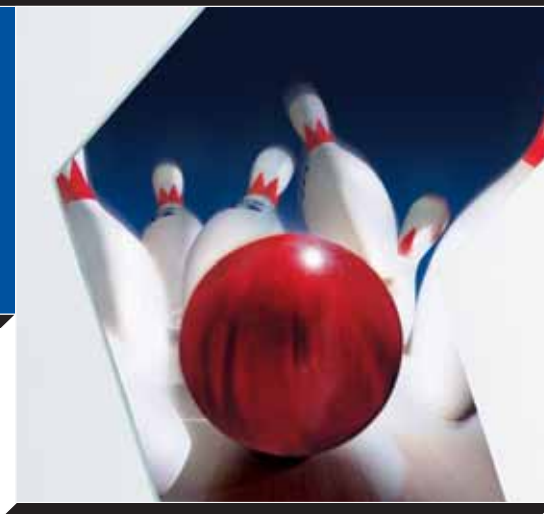
**Sans frais  
bancaires**

"Le moins cher" \*

\*Selon l'enquête de l'émission de la TSR  
"A bon entendeur" (ABE) du 27.04.2004  
et l'article comparatif sur les frais bancaires paru  
dans le journal "Bon à Savoir" de juin 2004.

**Pour tout renseignement:**

— 0848 223 223  
— [www.bcf.ch](http://www.bcf.ch)



Das  
**Lohnsparkonto**

**ohne  
Bankspesen**

"Am günstigsten" \*

\*Laut Vergleich in der Sendung "A bon entendeur"  
(ABE) des Westschweizer Fernsehens vom 27.04.2004  
und Vergleichsartikel über Bankspesen in der Juni  
Ausgabe der Zeitung "Bon à Savoir".

**Für weitere Informationen:**

— 0848 352 352  
— [www.bcf.ch](http://www.bcf.ch)



**Banque Cantonale de Fribourg  
Freiburger Kantonalbank**

simplement ouvert - einfach offener